



پښتو ژبه

د داخلی او خارجی خصوصي پانگي اچولو قانون
قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی

اتمه گڼه

پر له پسي لمبر (۲۷۵)

نېټه: پنجشنبه ۱۳۵۳ کال دغبرگولي دمیاشتی (۳۰)

ددى گڼى نور مطالب

(۱) دگمرکاتو دقانون د(۹) او(۴۴) مادى تعديل
(۲) د«عظمى صدارت» «۳۱۰» گڼه فرمان دکندهار دمیوی دتصلی په هکله.

دعدل وزارت
محمد داؤد (قیوم)

دامتیاز خاوند :
مسئول مدیر:

نوریه (بشیر)
عبد الحیب (امین)

مسئول غږی :

پته: دعدل وزارت کابل، افغانستان

د عظمي صدارت د ۱۳۵۳ کال د غبرگولي د مياشتي د خلورمي نيتي (۳۰۲) گڼه فرمان

عظمي

ښاغلي دكتور عبدالمجيد وزير عدليه؛
مجلس وزرا تحت فيصله شماره
۴۹۸ (۴۹۸) د جلسه تاريخي ۱۳۵۳.۳.۲۹
با ملاحظه ورقه عرض شماره (۱۹۱)
مورخه ۱۳۵۳.۲.۲۹ وزارت معادن و
صنایع راجع به قانون سرمايه گذاري
خصوصي داخلي و خارجي مراتب
اتي را تصويب نمود :

(قانون سرمايه گذاري خصوصي
داخلي و خارجي بدا خل (۲۳) ماده
ويك لا يحه منضمه كه به مهر
دارالانشاء رسیده منظور است.)

مراتب تصويب مجلس عالی وزراء
كه به شرف منظوري حضور رئيس
دولت جمهوري افغانستان رسیده و
بشماره (۷۲۴) مورخه ۱۳۵۳.۳.۲۹
ثبت گردیده بشما اطلاع داده شد تا
در نشر آن به جريده رسمي اقدام
گردد .

داکتر محمد حسن شرف

ښاغلي دوكتور عبدالمجيد عدليه وزير
دوزيرانو مجلس د ۱۳۵۳ کال
د غبرگولي د مياشتي دلمري نيتي په
غونډه کښي پخپله (۴۹۸) گڼه
فيصله کښي دکانواو صنايعودوزارت
د ۱۳۵۳ کال دغويي دمياشتي د ۲۹
نيتي عرض پاني ته په کتنه د داخلي
او خارجي خصوصي پانگي اچولو د
قانون په هکله لاندی مراتب تصويب
کړل :

د داخلي او خارجي خصوصي پانگي
اچولو قانون په (۲۳) ما دو کښي
د ننه ديوي منضمي لايحي سره چه
د دارالانشاء مهرپري لگيد لسي دي
منظور دي .

دوزيرانو دعالي مجلس مراتب چه
دافغانستان دجمهوري دولت د رئيس
د حضور د منظوري په شرف رسيدلي
اود ۱۳۵۳ کال د غبرگولي دمياشتي
ددو همي نيتي په (۷۲۴) گڼه کښي
ثبت شوي دي تاسي ته خبردر کړي
شو ترخو په رسمي جريده کښي
دهغه خپريدو ته اقدام و شي .

داکتر محمد حسن شرف

جریده رسمی

دداخلی او خارجی خصوصی پانگی اچولو قانون

ماده اول :

منظور از این قانون تشویق، حمایت، رهبری و کنترل سرمایه‌های گذاری های خصوصی در ایجاد و توسعه صنایع و تأمین انسجام و همکاری لازم بین سرمایه‌های دولتی و سرمایه‌های خصوصی جهت ترقی، هم‌آهنگی و انکشاف متعادل اقتصاد ملی می‌باشد.

ماده دوم :

سرمایه‌گذاری های خصوصی بمنظور بلند بردن عایدات ملی روی اکثریت اساسات ذیل متکی می‌باشد.

- ۱- استفاده اعظمی از مواد خام

داخلی .

- ۲- استفاده اعظمی از قوای بشری

داخلی .

- ۳- تعویض واردات .

- ۴- افزایش در مقدار ارزش اقلام

صادراتی .

- ۵- تأمین احتیاجات عامه و ضروری.

- ۶- استفاده از محصولات صنعتی

داخلی .

- ۷- تأمین افزایش اعظمی در ارزش.

لمری ماده :

دوغه قانون شخه منظور د ملی اقتصاد د پرمختگ ، هماهنگی او متعادلای پراختیا لپاره د صنایعو په ایجاد او پراختیا او د خصوصی او دولتی پانگی اچولو په منح کبسی د انسجام او لازمی همکاری د تأمین په غرض د خصوصی پانگی اچولو تشویق ، حمایت ، لارښوونه او کنترل دی .

دوهمه ماده :

خصوصی پانگه اچول د ملی عایداتو د زیاتو لو په منظور دلاندي اساساتو په اکثریت ولاړ دی :

- ۱- د داخلی خامو موادو شخه اعظمی گټه اخستل .

- ۲- د داخلی بشری قواو شخه اعظمی گټه اخستل .

- ۳- د وارداتو تعویض .

- ۴- د صادراتی اقلامو په مقدار او ارزښت زیاتوالی .

- ۵- دعامة او ضروری اړتیاوو پوره کول .

- ۶- د داخلی صنعتی محصولاتو شخه استفاده کول .

- ۷- په ارزښت کبسی د اعظمی زیاتوالی تأمین .

رسمی جریده

دریبه ماده :

دحقیقی او حقوقی اشخاصو پانگه اچول ددغه قانون له معافیتونو او مساعد تونو څخه گټه اخستلای شی او دو جایبو په پر ځای کولویي مکلف دی ، په دی شرط چه لاندی شرطونه پوره شوی وی :

۱- پانگه اچول ددغه قانون سره هم دپانگی اچولو د کمیته له خوا منظور او قانونا ثبت شوی وی .

۲- پانگه اچول دهغه حقیقی یا حقوقی شخص له خوا صورت ومومی چه د عقد اود معاملاتو د اجراء اجازه ولری .

۳- چه د پانگی اچولو حسابی دفترونه دپانگی اچوونکی په لگښت هرکال په بین المللی معیار هغو حسابی برسیوباندی چه دافغانستان دمالیې دوزارت دمننی وروی په مستقل ډول وارسی شی .

څلورمه ماده :

دپانگی اچولو کمیته لږ تر لږه په کال کښی یو ځلی هغه ساحی او پروژی چه ددغه قانون په اساس په هغو کښی خصوصی پانگه اچول ممکن دی او د مننی وپوگرځیدلی شی خپروی .

بر سیره پردو د منظور شویو پروژو فهرست باید په کال کښی یو ځلی په جریدو کښی خپورشی .

ماده سوم :

سرمایه گذاری های خصوصی مربوط اشخاص حقیقی و حقوقی از حقوق معافیت ها و مساعد تمهای این قانون بر خوردار و به ایفای وجایب آن مکلف میباشند مشروط بر اینکه شرایط اتی تامین شده باشد .

۱- سرمایه گذاری مطابق احکام این قانون از طرف کمیته سرمایه گذاری منظور و قانونا ثبت گردیده باشد .

۲- سرمایه گذاری توسط شخصیت حقیقی یا حقوقی ای که به عقد و اجرای معاملات مجاز باشند بعمل آید .

۳- دفاتر حسابی سرمایه گذاری همه ساله نزد بررسی های حسابی حایز معیار بین المللی که مورد قبول وزارت مالیه افغانستان باشد بمصرف سرمایه گذار بصورت مستقل وارسی گردد .

ماده چارم :

کمیته سرمایه گذاری اقلا سالیک بار ساحات و پروژه های را که حسب این قانون سرمایه گذاری خصوصی در آن ممکن بوده و مورد قبول قرار گرفته میتواند نشر مینماید .

علاوتا فهرست پروژه های منظور شده نیز باید سال یکبار درجراید نشر گردد .

جریده رسمی

بنخمه ماده :

هغه پانگی اچول چه ددغه قانون دحکامو سره سم د پانگی اچولو دکمیته له خوا منظور پیری له لاندنیو معافیتو نو او مساعد تو نو څخه گټه اخلی :

۱- د منظور شوی پانگی اچولو به استحصالو کښی دشا ملومالونو یا خدماتو د خرڅلاو له نیټی نه د څلورو پرله پسی کلونو لپاره د شرکتونو په ټولو عوایدو له مالیاتو څخه معافیت .

۲- د منظور شوی پانگی د کلنی گټی نه درولای شوی شخصی عواید دڅلورو پر له پسی کلونو لپاره د شرکتو نو پر عایداتو له مالیاتو او پر انفرادی عایداتو له مالیاتو معاف دی .

دغه معافیت دگټی دویشلو له کال نه شروع کیږی ، خو د پانگی اچولو دمنظوری نیټی ته په کتنه له اوه کلونو څخه زیات نه اوږدپیری .

۳- هغو پروژو ته چه د کابل له ولایت د بانندی جوړپیری په لمړی او دو همه فقره کښی شامل معافیتدوه کاله زیات دی .

۴- د هغو سر مایوی مالونو ، پروژو، خامو او نیم جوړ شو یو موادو په برخه کښی چه په هیواد کښی دننه نشی برابر یدلای او د

ماده پنجم :

سرمایه گذاری هائیکه مطابق احکام این قانون از طرف کمیته سرمایه گذاری منظور میشود از معافیت ها و مساعدتهای آتی بر خوردار میگرددند.

۱- معافی از مالیات بر عموم عواید شرکتها برای مدت چهار سال متمادی از تاریخ آغاز فروش اموال یا خدمات شامل استحصال سرمایه گذاری منظور شده .

۲- عواید شخصی وناشی از مفاد سالیانه سرمایه گذاری های منظور شده برای مدت چهار سال متواتراز مالیات بر عایدات شرکت ها و مالیات بر عایدات انفرادی معاف میباشد .

این معافیت از سال توزیع مفاد آغاز میگردد ولی نظر به تاریخ منظوری سرمایه گذاری بیشتر از هفت سال ادامه نمی یابد .

۳- برای پروژه هائیکه خارج ولایت کابل احداث میگردد معافیت های شامل فقرات (۱) و (۲) ماده هذا دو سال بیشتر میباشد .

۴- در حصه اموال سرمایه یوی ، پروژه جات، مواد خام و مواد نیمه ساخته که در داخل مملکت تهیه شده شده نتواند در تاسیس و تولیدات

جریده رسمی

جاریه سرمایه گذاری منظور شده
لازمی باشد مساعدت های گمرکی
ذیل مرعی الاجرا میباشد :

الف - اموال سرمایوی
معاف (مطابق بماده ۲۶) قانون
گمرکات)

ب- پرزه جات
ده فیصد (باساس قیمت تمام شد
مال رسانیده گمرک ویا به اساس
نرخ مستقل)

ج- مواد خام و مواد نیمه ساخته
اعظمی بیست فیصد (باساس قیمت
تمام شد مال رسانیده گمرک ویا
باساس نرخ مستقل)

تعرفه های گمرکی مواد خام و مواد
نیمه ساخته مذکور در حدود بیست
فیصد بملاحظه نوعیت آنها و به
ملاحظه تعرفه های گمرکی اموا
وارداتی شبیه محصولات صنعتی
داخلی و با رعایت از موازین مندرج
ماده دوم این قانون آفلا سال يك مرتبه
قبل از آغاز سال مربوط از طرف
کمیته سرمایه گذاری تعیین و اعلان
میشود تحت این قانون موترهای تیز
رفتار و موترهای لاری و مواد
تعمیراتی عادی و اثاثیه دستر از
معافیت ویا مساعدت گمرکی مستفید
شده نمیتواند .

منظور شوی پانگی اچولو تاسیس او
جاریه تولیداتو ته لازمی وی لاندی
گمرکی مرستی د اجراء وپ دی:

الف - سرمایوی مالونه
د(گمرکاتو د قانون د ۲۶ مادی
سره سم) معاف

ب- پرزه جات :
(گمرک ته د رسولو سره د مال د
تمام شوی قیمت د مستقل نرخ په
اساس) په سلو کبئی لس .

ج- او مه اونیم جوړ شوی مواد:
(گمرک ته د رسولو سره د مال د
تمام شوی قیمت یا د مستقل نرخ په
اساس) اعظمی په سلو کبئی شل .
د نو موپو او مو او نیمو جوړ
شویو موادو کی تعرفی دهغو نوعیت
ته په کتنه په سلو کبئی دشل په
حدود کبئی دگمرکی تعرفو په
ملاحظه او ددغه قانون د دوهمی مادی
دموازیو په رعایت سره داخلی
صنعتی محصولاتو ته ورته وارداتی
مالونه لږ تر لږه په کال کبئی یووار
دمربوط کال له شروع نه دمخه د
پانگی اچولو د کمیته له خوا تعیین او
اعلانیری . گړندی موتر ، لاری موتر
عادی تعمیراتی مواد او ددفتر اثاثیه
ددی قانون په اساس د گمرکی
معافیت او مرستی گپه نشی اخستلای .
هغه واردات چه د پورتنی معافیت
اویا تخفیف لاندی راخی باید د
مالیی د وزارت دگمرکاتو په ریاست

جرمه رسمی

وارداتی که تحت معافیت و یا تخفیف فوق قرار میگیرد باید در ریاست گمرکات وزارت مالیه ثبت و نقل آن به رئیس کمیته سرمایه گذاری ارسال گردد در صورت بروز اختلاف در تعبیر این قانون راجع به لازمی بودن و یا غیر لازمی بودن یک مال وارد شده در مرحله اول کمیته سرمایه گذاری ابراز نظر مینماید هرگاه این نظر علیه سرمایه گذار باشد و ی میتواند موضوع را به محکمه ابتدائی تجارتی کابل راجع سازد فیصله محکمه مذکور نهائی و قاطع میباشد.

۵ - سرمایه گذری های منظور شده در حصه اسناد و وثایق شرعی و تجارتی و فیصله جات و رسیدات مربوط به معاملات بانکی خود از مالیات صکوک و حق الثبت و سایر محصولات فیصدی محاکم معاف میباشند.

اما برای تکمیل مراتب و مراحل اصولی آن مالکین چنین اسناد و وثایق مکلف اند حق الخدمت محاکم را بصورت مقطوع و مطابق به لایحه منضمه بپردازند .

۶ - ربح قروض خارجی که قسمتی از سرمایه گذاری منظور شده را تشکیل میدهد کاملاً از تادیه مالیات بر عایدات معاف میباشند .

۷ - محصولات سرمایه گذاری

کتابی ثبت و نقل یی د پانگی اچولو دکمیته رئیس ته ولیبرل شی . د یو وارد شوی مال دلزوم او عدم لزوم په هکله ددی قانون په تعبیر کنبی داختلف د پینبیدلو په صورت کنبی په لمړی مرحله کنبی د پانگی اچولو کمیته نظریه ښکاره کوی . که چیری دغه نظر په د پانگی اچوونکی په خلاف وی ، نوموړی کولای شی چه موضوع د کابل تجارتی محکمی ته راجع کاندی د نوموړی محکمی پریکړه نهایی او قاطع ده .

۵ - منظور شوی پانگی اچول د شرعی او تجارتی سند و نو، و وثیقه فیصلو او دخپلو بانکی معاملاتو د مربوطو رسیداتو څخه د صکوک له مالیاتو ، حق الثبت او د محکمو د نورو محصولاتو له فیصدی څخه معاف دی . اما ددغو سندونسو او وثیقه د مراتبو او اصولی مرحلود پوره کولو لپاره مکلف دی چه د محکمو حق الخدمت په مقطوع ډول او دمنضمی لایحه سره سم ورکړی .

۶ - د باندنیو پورونو ربح چه د منظور شوی پانگی اچولو یوه برخه تشکیلی دیر عایداتو د مالیاتو له ورکړی څخه کاملاً معاف ده .

۷ - د منظور شوی پانگی اچولو

سهمی جریده

منظور شده در صورتیکه صدور آن مجاز باشد از تادیه حقوق گمرکی صادراتی طبق مندرجات قانون گمرکات معاف میباید شد.

ماده ششم:

حسن استفاده از معافیت ها و - مساعدتهای مندرج این قانون توسط کمیته سرمایه گذاری کنترل میشود در صورتیکه سوء استفاده سرمایه گذاران از معافیت ها و مساعدت های مذکور نزد کمیته سرمایه گذاری ثابت شود کمیته صلاحیت دارد امتیازات وی را قسماً و یا کلاً سلب نماید .

ماده هفتم:

سرمایه و منافع سرمایه گذاران خارجی کذا اقساط و ربح قروض حاصله از خارج به اسعار اصلی و نرخ کسه آزاد افغانستان با نك مطابق بشرایط ذیل قابل انتقال میباشد.

۱ - تادیه ربح و اصل قرضه به اندازه مکلفیت قرار داد قرضه
۲ - مفاد ناشی از سرمایه گذاری خارجی در اخیر هر سال مالی بعد از آنکه تصدیق بر رسی حسابی به وزارت مالیه مطابق ماده (سیزدهم) این قانون.

۳ - سرمایه خارجی ثبت شده

محصولات به هغه صورت کبسی چه صدوری مجازوی د صادراتی گمرکی حقوق له ورکړی څخه د گمر کاتود قانون د مندرجاتو سره سم معاف دی .

شپږمه ماده :

په دغه قانون کبسی د مندرجو معافیتونو او مر ستو څخه ښه گټه اخستل د پانگی اچولو د کمیته له خوا کنترول لیری . په هغه صورت کبسی چه له معافیتونو او مساعدتونو څخه د پانگه اچونکی ناوړه گټه د پانگی اچولو کمیته نه ثابتنه شی ، کمیته واک لری چه د نوموړی یوه برخه یا ټول امتیازات سلب کاندی .

اومه ماده :

د باندنیو پانگه اچوونکو پانگه او گټی او همدا رنگه له خارج څخه د پوله لاس راغلی پور اقساط او ربح په اصلی اسعارو او د افغانستان با نك د آزادی کسی د نرخ سره سم په لاندی شرایطو دورکړی وړدی :

۱- د ربحی او اصلی پور ورکړه د پور د قرار داد د مکلفیت په اندازه
۲- د باندنی پانگی اچولو څخه راو لاره شوی گټه د هر مالی کال په پای کبسی ددغه قانون د (۱۳)مادی سره سم د مالی وزارت ته دبررسی دتصدیق له ښودلونه وروسته .

۳- باندنی ثبت شوی پانگه او د

جریده رسمی

ومفاد ناشی از سرمایه گذار یهای قبلی که مجدداً سرمایه گذاری و به ثبت رسیده باشند بعد مدت پنج سال از تاریخ منظوری سرمایه گذاری در هر سال حداً عظمت بیست فیصد مجموع مبالغ سرمایه گذاری شده و به ثبت رسیده به خارج انتقال یافته میتواند.

۴ - در اثر وضع کنترول اسعاری سرمایه گذاری خارجی در استفاده از حقوق خویش در برابر اسعار موجود مملکت با اتباع افغانی حقوق مساوی دارد.

ماده هشتم

قیمت خرید و حق استفاده از پتنت ها و معلومات فنی که جز یک سرمایه گذاری منظوری شده باشد میتواند مطابق به تعهدات قانونی سرمایه گذاری بخارج انتقال یا بد مشروط بر اینکه قیمت خرید یا حق استفاده از طرف کمیته سرمایه گذاری بحیث قسمت از سرمایه گذاری مربوطه منظور شده باشد.

ماده نهم

بین سرمایه افغانی و سرمایه خارجی که به پیروی از این قانون بکار انداخته میشود در حصه تسهیلات و مساعدت ها و جایب مالیاتی و گمرکی

روئسی پانگه اچولو خخه را ولاپه شوی گته چه بیا سرمایه گذاری او ثبت شوی وی د پانگی اچولو د منظوری له نیتی نه پنخه کاله وروسته په هر کال کبسی په اعظمی توگه اچول شوی او ثبت شوی پانگی دپیسو په سلو کبسی شل خارج ته انتقال لیدلای شی .

۴- د اسعاری کنترول د وضع کولو په اثر باندنی پانگه اچوونکی په هیواد کبسی د موجودو اسعارو په مقابل کبسی له خپلو حقو خخه په گټی اخستلو کبسی د افغانی اتباعو سره مساوی حقوق لری .

انهمه ماده :

د پتنت او فنی معلوماتو حق استفاده او داخستلو بیه چه د منظور شوی پانگی اچولو لمپری برخه وی کیدلای شی چه د پانگه اچوونکی د قانونی تعهداتو سره سم خارج ته انتقال ومومی، په دی شرط چه د اخستلو بیه یا حق استفاده د پانگی اچولو د کمیته له خوا د مربوطی پانگی اچولو د یوی برخی په ډول منظور شوی وی .

نهمه ماده :

دهغی افغانی او باندی پانگی ترمنځ چه ددغه قانون په پیروی بکار اچول کبیری د آسانتیاوو ، مساعدتو ، گمرکی او مالیاتی وجایبو،

سهمی جریده

حسابی دفتر و نو، محاکماتی طرز العمل او حکمیت په برخه کنسی هیڅ ډول توپیر نه کیږی .

دفاتر حسابی طرز العمل محاکماتی او حکمیت هیڅ تبعیض بعمل نمی آید .

لسمه ماده :

هغه پانگه اچول چه په عینی او غیر عینی ډول صورت مومی دبین المللی بازار د ډیر نښکته نرخ په اساس ارزیابی کیږی .

د نظر د اختلاف په صورت کښی ارزیابی دهغه مسلکی او بیطرف ارزیاب له خوا چه د پانگه اچولود کمیټی دمننی وړوی ، صورت مومی .

یو ولسمه ماده :

د منظور شوی پانگی اچولو خارجی مستخدمین کولای شی چه تر خود خپل عاید په سلو کښی شپیته د مالیاتو له ورکړی وروسته دافغانستان دآزادی کسی دلاری اونرخ په اساس خارج ته انتقال ورکړی .

دولسمه ماده :

ددهغه قانون په ساحه کښی شامل خارجی شرکتونه ، پانگی اچوونکی اویر سو نل، دمالیا تو حقوقو ، گمرکی عوارضو او نورو مالیاتی تکالیفو په لحاظ ځینی وجایب لری چه په هماغو شرایطو په افغانسی اتباعو تعمیلیری .

دیار لسمه ماده :

ددهغه قانون د تطبیق په ساحه

ماده دهم :

سرمایه گذاری هائیکه بصورت عینی ویا غیر عینی صورت میگیرد باسباس نازلترین نرخ بازار بین - المللی ارزیابی میگردد .

در صورت اختلاف نظر ، ارزیابی توسط ارزیاب مسلکی و بیطرف که مورد قبول کمیته سرمایه گذاری باشد صورت خواهد گرفت .

ماده یازدهم:

مستخدمین خارجی سرهایسه گذاری منظور شده میتوانند تساهصت فیصد عاید خودرا بعد از پرداخت مالیات از طریق وباسباس نرخ کیسه آزاد دافغانستان بانک بخارج انتقال دهند .

ماده دوازدهم :

شرکت ها سرمایه گذاران و - پرسونل خارجی شامل ساحه تطبیق این قانون از لحاظ مالیات حقوق و عوارض گمرکی وسایر تکالیف مالیاتی وجایی دارند که در عین شرایط بالای اتباع افغانسی تعمیل میشود

ماده سیزدهم :

تشبثات شامل ساحه تطبیق این

سهمی جریده

قانون بداشتن دفاتر منظم حسابی بیلائس وحساب نفع و ضرر بر سه نحویکه ذریعه يك بررسی حسابی حایز سویه بین المللی و طرف قبول قبلی وزارت مالیه افغانستان سالانه بررسی شده باشد مکلف میباید شد نقل راپور حسابی باید همه سا له از طرف تشبثات مذکور به وزارت مالیه ورئیس کمیته سرمایه گذاری تقدیم شود.

ماده چهاردهم

اسهام سرمایه گذاری های منظور شده آزادانه به اتباع افغانی و جارجی بفروش رسیده میتواند مشروط بر اینکه در حدود هدایت ماده شانزدهم و بروفق اصولنامه تجارت افغانستان باشد. امايك دولت یا موسسه دولتی خارجی نمیتواند این اسهام را خریداری نماید .

ماده پانزدهم :

مبالغ حاصله از فروش اسهام مربوط به اتباع خارجی سرمایه گذاری منظور شده به دولت جمهوری افغانستان و یا اتباع افغانی میتواند از طریق و به نرخ کیسه آزاد افغانستان بانک مطابق به شرایط ماده هفتم این قانون بخارج انتقال یا بد .

کمیسیون شامل تشبثات د حسابی منظور دفتر و نو بلانس او د گتبی اوزیان د حساب په لرلو په داسی چو چ د بین المللی سویی لرونکی او د مالیی وزارت د پرو مبنی مننی وړ سوی حسابی بر رسی په اساس هر کال بررسی شوی وی ، مکلف دی .
د حسابی راپور نقل باید هر کال د نو مو پرو تشبثاتو له خوا د مالیی وزارت او پانگه اچولو د کمیتهی رئیس ته وړاندی شی .

خوار لسمه ماده :

د منظور شوی پانگی اچولونوی په آزاد چول په افغانی او خارجی اتباعو باندي خرخیدلای شی . پهدی شرط چه ددغه قانون د شپاړسمی مادی دلار بنوونی په حدودو کمیسیون او د تجارت د اصولنامه سره سم وی . خو یو باندي دولت یا موسسه نشی کولای چه دغه ونهی وپیری .

پنځمه لسمه ماده :

د افغانستان جمهوری دولت ته د منظوری شوی پانگی اچولو د هغو ویدو د خرخلانو نه لاس ته راغلی پیسې چه په خارجی اتباعو یا افغانی پوری مربوطی وی د افغانستان بانک د آزادی کسی په نرخ اولاری ددغه قانون د اومی مادی د شرایطو سره سمی خارج ته انتقالید لای شی . وړنگیدو یا ور شکست په صورت

جریده رسمی

در صورت انحلال باور شکست بعد از طی مراحل قانونی بقیه دارائی خالصی و متعلق به اتباع خارجی بعد از تصفیه دیون شان نیز بر طبق شرایط فوق بخارج قابل انتقال میباشد.

ماده شانزدهم :

سرمایه گذارهای خارجی به موجب این قانون تنها بصورت مشترک با سرمایه های افغانی بعمل آمده میتواند و سهم خارجیها در یک سرمایه گذاری از چهل و نه فیصد تجاوز کرده نمیتواند .

ماده هفدهم :

ادارات و موسسات دولتی مکلفند اموال و خدمات طرف احتیاج خود را از تشبثات که تحت شرایط این قانون در افغانستان تاسیس شده اند خریداری واکمال نمایند. مشروط بر اینکه اموال و خدمات مذکور که در افغانستان تولید شده و با اموال و خدمات وارداتی مشابه خویش فرق زیادی نداشته و از نگاه قیمت از پانزده فیصد اضافه تراز جنس مشابه خارجی آن نباشد .

ماده هجدهم :

ملکیت سرمایه گذاری منظور شده بدون حکم قانون و فیصله محکمه با

کبسی د قانونی مراحل له تیرو لو نه وروسته پاته خالصه او په خارجی اتباعو پوری متعلقه شتمنی دهغوی دپورونو له تصفیې نه وروسته هم د پور تنیو شرایطو سره سمه خارج ته د انتقال ورده .

شپاړسمه ماده :

د دغه قانون په موجب خارجی پانگه اچول یوازی د افغانی پانگی سره په گډه توگه صورت موند لای شی او په یوه سرمایه گذاری کبسی د خارجیانو ونډه په سلو کبسی له نه خلویښت نه زیاتوالی نشی کولای .

اولسمه ماده :

دولتی ادارات او موسسات مکلف دی چه د خپل ضرورت وړ مالونه او خدمات له هغو تشبثاتو څخه چه په افغانستان کبسی د دغه قانون د شرایطو لاندی تاسیس شوی وی پوره او واخلی په دی شرط چه نوموړی هغه مالونه او خدمات چه په افغانستان کبسی تولید شوی وی د خپلو وارداتی مشابه مالونو او خدماتو څخه زیات تویبیرونه لری او د بیی له نظره د خارجی مشابه جنس نه په سلو کبسی له پنځه لس څخه زیات نه وی .

اته لسمه ماده :

د منظور شوی پانگی اچولو ملکیت د قانون له حکمه او دواکمنی محکمی

جریده رسمی

صلاحیت مصا دره نمیشود استملاك ملكیت سرمایه گذاری منظور شده تنها به مقصد تامین منافع عامه و در بدل جبران قبلی بموجب احکام قانون صورت گرفته میتواند.

ماده نهم :

اختلافات ناشی از تطبیق این قانون بین کمیته سرمایه گذاری و اتباع خارجی با استثنای مواردیکه در مواد قبلی تذکر رفته است در حالیکه کمیته سرمایه گذاری و سرمایه گذار خارجی باهم موافقه نموده باشند مطابق کانون انسیون حل منازعات سرمایه گذاری بین يك دولت و اتباع دول دیگر حل و فصل خواهد شد این موافقه بتناسی از کانون انسیون مذکور به اطلاع قبلی منشی عمومی مرکز بین المللی حل منازعات سرمایه گذاری رسا نییده میشود.

سایر منازعا تیکه بین اتباع و کمیته سرمایه گذاری بروز نماید با اساس حکمیت قرار ذیل حل و فصل میگردد.

هر يك از طرفین از جانب خو د يك حکم تعیین میکنند.

حکمین مذکور در خلال سی روز حکم سو می را انتخاب میکنند هرگاه در خلال این مدت حکم سو می انتخاب

له فیصلی نه پرتنه نشی مصادره کیدلای . د منظوری شوی پانگی د ملکیت استهلاك یوازی د عامه گتو دپوره کولو په مقصد د قبلی جبران په مقابل کبسی د قانون د احکاموپه موجب صورت نیولای شی .

نولسمه ماده :

دپانگی اچرلود کمیتهی او دخارجی اتباعو ترمنخ ددغه قانون د تطبیق نه راولاړ شوی اختلافات به د هغو مواردو په استثنا چه په تیرو موادو کبسی یی یادونه شوی ده ، په داسی حال کبسی چه د پانگی اچرلود کمیتهی او دخارجی پانگه اچوونکی سره موافقه کړی وی ، دیو دولت او نورودولتونو د اتباعو ترمنخ دپانگی اچرلود جگړو دحل دکانون انسیون سره سم حل کیږی .

د نوموړی کنوانسیون په اساس دغه موافقه د پانگی اچرلود جگړو د حل د بین المللی مرکز عمومی منشی نه مخکبسی له مخکبسی خبر ورکول کیږی .

نوری هغه جگړی چه د اتباعو اود پانگی اچرلود کمیتهی تر منخ پیدا شی د حکمیت په اساس په لاندی ډول حل او فصل کیږی :

د دولوو خړاو څخه هر یو د ځان له خوا یو حکم ټاکی .

دغه حکمین په دیرش ورځو کبسی دننه دریم حکم ټاکی . که چیری په

جریده رسمی

نگردد و با حکم دومی بعد از تعیین حکم اولی در مدت سی روز تعیین نمیشود حکم یا حکمها در اثر مراجع به منشی عمومی مرکز بین المللی از طرف منشی عمومی مذکور تعیین میشود.

محکمه حکمیت از سه نفر فوق تشکیل و مقررات حکمیت را تثبیت و مصارف مربوط به حکمیت را بین طرفین دعوی تقسیم میکند.

فیصله با اساس اکثریت اراء حکم ها صادر میشود فیصله حکمیت بصورت تحریری بوده حاوی شرح دلایلی میباشد که بروی آن صا در گردیده است فیصله مذکور در جریده رسمی نشر و واجب التعمیل میباشد.

ماده بیستم

کمیته سرمایه گذاری مرکب از ورزای ذیل یا نماینده گان باصلاحیت شان میباشد.

وزیر پلان

وزیر تجارت

وزیر معادن و صنایع

وزیر مالیه

وزیر زراعت و آبپاری

وزیر پلان ریاست دایمی کمیته سرمایه گذاری را به عهده دارد در

دغه موده کنسی دریم حکم ونه تا کل شمی او که یاد لمونی حکم د تا کلو خخه وروسته به دیرش ورخو کنسی دننه دوهم حکم نه تا کل کیری . حکم یا حکمان د بین المللی مرکز عمومی منشی ته د مراجعی په اثر ، دنوموری عمومی منشی له خوا تا کل کیری . د حکمیت محکمه له پورته دری کسو خخه جوړه او د حکمیت مقررات ثبتوی .

د حکمیت مربوط لگښت د دعوی په دواړو خواو ویشی .

پر یکره د حکمانو د آراوو د اکثریت په اساس صادریری . د حکمیت فیصله په لیکلی ډول او دهغو فیصله هاوی وی چه د هغو پر مخ صادره شوی ده .

نوموری فیصله په رسمی جریده کنسی نشر او د تعمیم وړده .

شلمه ماده :

دپانگی اچو لو کمیته له لاندی وزیرانو یا بی له واکمنو نماینده گانو خخه جوړه شوی ده :

دپلان وزیر .

د تجارت وزیر .

د کانونو او صنایعو وزیر .

د مالیی وزیر .

د کرنی او اوبو لگولو وزیر .

د پلان وزیر د کمیته دایمی

مشر توب په غاړه لری . د هغه په

جبریده رسمی

غیاب وی وزیر تجارت این عهده را ایفاء میکند جلسات کمیته سرمايه گذاری جهت غور و اتخاذ تصمیم بر پیشنهادات سرمایه گذاری وسایر موضوعات مربوطه اقلامه يك بار انعقاد می یابد.

تصمیم کمیته سرمایه گذاری با اکثریت اراء اعضای کمیته اخذ میگردد کمیته سرمایه گذاری برای تامین اهداف این قانون مقررات ترتیب و بحکومت تقدیم مینماید .

کمیته سرمایه گذاری جهت نیل با اهداف این قانون با رعایت مواد مندرجه آن به اقدامات مقتضی و موثر مبادرت میورزد .

ماده بیست و یکم

جواز نامه که بتاسی از منظوری نهائی کمیته سرمایه گذاری صادر می گردد یگانه اجازه نامه ایست که بموجب قوانین دولت جمهوری افغانستان برای يك سرمایه گذاری منظور شده لازم میباشد ، سرمایه گذار نمیتواند اجناسی را صادر کند که خود تولید نکرده است و یا مواد پرا وارد کند که برای تولید خود از آن استفاده نمیکند.

غیاب کنیی د تجارت وزیر دغه وظیفه پرخای کوی د پانگی اچولو د کمیته غونوی دپانگی اچولو پر پیشنهادونو دغور او تصمیم نیولو او نورو موضوعاتو لپاره لږ تر لږه په میاشمت یوواری جوړ پیری .

دپانگی اچولو د کمیته تصمیم د کمیته د غړو د آراوو په اکثریت نیول کیری .

دپانگی اچولو کمیته ددغه قانون داهدافو د پوره کولو لپاره مقررات ترتیب او حکومت ته یی وپانندی کوی .

دپانگی اچولو کمیته ددغه قانون داهدافو ته د رسیدلو لپاره د هغه مندرجه موادو په رعایت کولو سره په مقتضی او موثر اقداماتو لاس پوری کوی .

یو ویشتمه ماده :

هغه جواز پانه چه د پانگی اچولو کمیته دنهایی منظوری په اساس صادر پیری یوازینی اجازه نامه ده چه د افغانستان د جمهوری دولت د

قوانینو په موجب د یوی منظور شوی پانگی اچولو لپاره لازمه ده . پانگه اچوونکی نشی کولای چه هغه اجناس صادر کاندی چه خپله یی نه وی تولید کړی او یا هغه مواد وارد کاندی چه دخپلو تولیداتو لپاره ورخخه گټه نه اخلی .

جریده رسمی

دوه ویستمه ماده :

۱- ددغه قانون د انفاذ له نیتی نه د ۱۳۴۵ کال د کب د میاشتی دلمپری نیتی دداخلی او خارجی خصوصی پانگی اچولو قانون ملغی گڼل کېږی. ۲- هغه پانگی اچول چه د ۱۳۴۵ کال د کب د میاشتی دلمپری نیتی د قانون په موجب منظور شوی دی ، مکلف دی چه ددغه قانون د شپاړسمی مادی په تاسی د خپلو خارجی ونډیانو مربوط دونډو لازمه اندازه خر خلاوته کېږدی .

درویشتمه ماده :

دغه قانون په رسمی جریده کښی له خپریدو وروسته نافذ کیږی .

ماده بیست و دویم

۱ - از تاریخ انفاذ این قانون قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی اول حوت سال - ۱۳۴۵ ملغی شناخته میشود . ۲ - سرمایه گذاریهای که به موجب قانون سرمایه گذاری خصوصی داخلی و خارجی اول حوت سال ۱۳۴۵ منظور شده است مکلف اند بتاسی از هدایت ماده شانزدهم این قانون اندازه لازمه سهام مربوط به سهامداران خارجی خود هارا به معرض فروش بگذارند.

ماده بیست و سوم

این قانون بعد از نشر آن در - جریده رسمی نافذ میگردد.

جریده رسمی

دمنظور شویو پانگه اچولو لپاره دمحکمو دحق الخدمت

لایحه

		په سندنیاو نئیقه
نور اسنادیاو ژایق	قباله	کښی مندرج هبلخ
		تر یو میلیون افغانیو پوری
	دوه زر افغانی	له یو میلیون او یو افغانی پنځه تر پنځه
زر افغانی		میلیونه افغانیو پوری
	انه زر افغانی	له پنځه میلیونو او یو افغانی نه تر لس میلیونو
شلور زره افغانی		افغانیو پوری
	شل زره افغانی	له لس میلیونو او یو افغانی نه تر پنځه لس
		میلیونه افغانیو پوری
	شل زره افغانی	له پنځه لس میلیونو او یو افغانی نه تر شل
		میلیونه افغانیو پوری
	دوه دیرش زره افغانی	له شل میلیونو او یو افغانی نه تر دیرش
		میلیونه افغانیو پوری
	دوه دیرش زره افغانی	له دیرش میلیونو او یو افغانی نه تر پنځوس
		میلیونه افغانیو پوری
	شپيته زره افغانی	له پنځوس میلیونو او یو افغانی نه تر
		میلیونه افغانیو پوری
	دوه سوو زره افغانی	افغانیو پوری

سرمایه جریده

لا حیه حق الخدمت محاکم برای سرمایه گذاری های
منظور شده

سایر اسناد یا وثایق	قباله	مبلغ مندرج سند و یا وثیقه
یک هزار افغانی	دو هزار افغانی	الی یک میلیون افغانی
		از یک میلیون و یک افغانی
چهار هزار افغانی	هشت هزار افغانی	الی پنج میلیون افغانی
		از پنج میلیون و یک افغانی
دوازده هزار افغانی	بیست هزار افغانی	الی ده میلیون افغانی
		از ده میلیون و یک افغانی
۲۰ هزار افغانی	چهل هزار افغانی	الی ۱۵ میلیون افغانی
		از پانزده میلیون و یک افغانی
۳۲ هزار افغانی	شصت هزار افغانی	بیست میلیون افغانی
		از بیست میلیون و یک افغانی
۳۰ هزار افغانی	هشتاد هزار افغانی	الی ۳۰ میلیون افغانی
		از ۳۰ میلیون و یک افغانی
۶۰ هزار افغانی	۱۲۰ هزار افغانی	الی ۵۰ میلیون افغانی
۸۰ هزار افغانی	دو صد هزار افغانی	از پنجاه میلیون افغانی بالاتر

جریده رسمی

د عظمی صدارت د ۱۳۵۳ کال د غیر گولی د میاشتی ددوه ویشتمی نیټی (۳۴۲) گڼه فرمان

فرمان شماره (۳۴۲) مورخه ۲۲ ر ۳ ر ۱۳۵۳

صدارت عظمی

ښاغلی دکتور عبدالمجید و ذیر عدلیه!

ښاغلی دکتور عبدالمجید عدلیه وزیر .

مجلس وزراء تحت فیصله شماره (۵۱۷) درجلسه تاریخی ۱۳۵۳ر۳ر۲۱ با ملاحظه ورقه عرض شماره (۱۱۸۳) مورخه ۱۳۵۳ر۳ر۱۱ وزارت عدلیه راجع به تعدیل مواد ۴۴و۹ قانون گمرکات مراتب آتی را تصویب نمود:

«تعدیل مواد نهم و چهل و چهارم قانون گمرکات که به مهر دارالانشاء رسیده منظور است»

مراتب تصویب مجلس عالی وزراء که بشرف منظوری حضور رئیس دولت جمهوری افغانستان رسیده و بشماره ۸۱۸ مورخه ۱۳۵۳ر۳ر۲۱ ثبت گردیده بشما اطلاع داده شد .

تاطبق آن تعمیم گردد .

داکتر محمد حسن شرق

د وزیرانو مجلس د ۱۳۵۳ کال د غیر گولی د میاشتی د یو ویشتمی نیټی دغونډی په (۵۱۷) گڼه فیصله کی د عدلیی وزارت د ۱۳۵۳ کال د غیر گولی د میاشتی د یو و لسمی نیټی (۱۱۸۳) گڼه عرض پانی ته په کتنه د گمرکاتو د قانون د (۹) او (۴۴) مادی د تعدیل په هکله لاندی مراتب تصویب کړل :

د گمرکاتو د قانون د نهمی او خلور خلویشتمی مادی تعدیل چه د دارالانشاء مهر پری لگیدلی منظوردی دوزیرانو د عالی مجلس د تصویب مراتب چه د افغانستان د جمهوری دولت د رئیس د حضور د منظوری په شرف رسیدلی او، د ۱۳۵۳ کال د غیر گولی د میاشتی د یو ویشتمی نیټی په (۸۱۸) گڼه کی ثبت شوی تاسوته خبر درکړ شو چه د هغه سره سم عمل وشی .

داکتر محمد حسن شرق

رسمی جریده

د گمر کاتود قانون د (۹) او (۴۴) د تعدیل مواد (۴۴و۹) قانون گمرکات
مادی تعدیل

نهمه ماده :

هغه مال چه صدور یی غیر محازوی او د گمرکی هیأت د معاینې او تفتیش په پای کی کشف شی . مرتکب د قاچاق د مخنیوی د قانون د (۱۳) مادی د حکم مطابق مجازات کیږی .

خلور خلویشته ماده :

د گمرک مامورین د بی محصول مال په بازار کی مراقبت کوی د بی محصوله مال د لاس ته راتلو په صورت کی ، مکلف دی موضوع د قضایې ضبط ډیر نژدی مامور ته خبر ورکړی که چیری د هغه مال توریډیا صدور قانونا مجاز نه وی مرتکب د قاچاق د مخنیوی د قانون د (۱۳) مادی د حکم سره سم مجازات کیږی .

دا تعدیل په رسمی جریده کی له خپرویدو وروسته نافذ دی .

ماده نهم :

مالی که ورود یا صدور ان غیر مجاز باشد و در نتیجه معاینه و تفتیش هیئت گمرکی کشف شود مرتکب مطابق به حکم ماده (۱۳) قانون انسداد قاچاق مجازات میگردد .

ماده چهل و چهارم :

مامورین گمرک مال بدون محصول زادر بازار مراقبت مینمایند ، در صورت دستیاب نمودن مال بی محصول مکلف اند موضوع را به نزدیکترین مامورین ضبط قضایې اطلاع بدنند هرگاه توریډ یا صدور مال مذکور قانونا مجاز نباشد مرتکب مطابق حکم ماده (۱۳) قانون انسداد قاچاق مجازات میگردد .

این تعدیل از تاریخ نشر درجریان رسمی نافذ است .

سامی جریده

د عظمی صدارت د ۱۳۵۳ فرمان نمبر (۳۱۰) مورخه کال دغبر گولی د میاشتی د خاورمی نیټی (۳۱۰) گڼه فرمان عظمی

بناغلی دکتور عبداله جید وزیر عدلیه!
مجلس وزرا تحت فیصله شماره
(۵۰۱) درجلسه تاریخی ۱۳۵۳ر۳
باملاحظه ورقه عرض شماره (۱۲۷۵)
مورخه ۱۳۵۳ر۲۳۱ وزارت معادن
وصنایع راجع به مبلغ مورد ضرورت
تصدی میوه قندهار مراتب اتی را
تصویب نمود:

۱- مبلغ مورد ضرورت سرمایه
دورانی تصدی میوه قندهار از بودجه
احتیاط انکشافی ومبلغ مورد ضرورت
خریداری انگور از بانک های داخلی
طور قرضه قصیر المدت تجارتمی
تهیه گردد.

۲- در اسنا سنما تصدی میوه
قند هار اجازه صدور میوه تازه و
خشک وسبزیجات گنجائیده شود.

۳- خریداری میوه وسبزیجات به

بناغلی دکتور عبداله جید عدلیه وزیر!
د وزیرانو مجلس د ۱۳۵۳ کال د
غبر گولی د میاشتی د لمړی نیټی به
غونډه کښی پخپله (۵۰۱) گڼه
فیصله کښی د کازو او صنایع
وزارت د ۱۳۵۳ کال د غواښی د
میاشتی د (۳۱) نیټی (۱۲۷۵) گڼه
عرض پانی ته په کتنه د کند هار د
میوی د تصدی د ضرورت وړ مبلغ
په هکله لاندی مراتب تصویب کړی:
(۱- د کند هار د میوی د تصدی د
دورانی پانگی د ضرورت وړ مبلغ د
د انکشافی احتیاطی بودجی نه او د
انگورود پیروندو د ضرورت وړ مبلغ
دی د داخلی بانکو نو څخه د تجارتمی
لندی مودی دپوریه وړ برابر
شی.

۲- د کند هار د میوی د تصدی
په اساسنامه کښی د سابو او وچی
او تازه میوی د صدور اجازه ځای
کړی شی.

۳- د میوی او سابو پیروندو د

رسمی جریده

بازار د جاريه بيی سره سم دواکمن هیئت بواسطه صورت ومومی .
دوزیرانو دعالی مجلس دتصویب مراتب چه د افغا نسمان دجمهوری دولت درئیس دحضور دمنظوری په شرف رسیدلی او د ۱۳۵۲ کال د غبر گولی د میاشتی د دوهمی بیټی په (۷۲۷) گڼه کښی ثبت شویدی تاسی ته خبر درکړ شو ترڅو په رسمی جریده کښی دهغه خپريدوته اقدام وشی .

قیمت جاريه بازار توسط يك هیئت باصلاحیت صورت گیرد.)
مراتب تصویب مجلس عالی وزرا که به شرف منظوری حضور رئیس دولت جمهوری افغا نسمان رسیدو بشماره (۷۲۷) مورخه ۲۳ز۳۱۳۵۳ ثبت گردیده بشما اطلاع داده شد تادر نشر آن به جریده رسمی اقدام گردد .

داکتر محمد حسین شرف

داکتر محمد حسین شرف

جبریده رسمی

دپخوانی اعلان په تعقیب لیکو چه دخیبر لمتد شرکت په پانگه کی چه پخوا خوارلس لکه او شل زره افغانی وه دگتیی له درکه اوه لکه او خوارلس زره افغانی زیاتوالی راغلی دی . موضوع د خبرتیا له پاره خپره شوه .

به تعقیب اعلان گذشته می نگاریم اینکه در سرمایه شرکت خیبر لمتد که قبلا چهارده لک و بیست هزار افغانی بوده مبلغ هفت لک و چهارده هزار افغانی دیگر از درک مفاد به سرمایه اصل شرکت تزئید به عمل آمده است موضوع جهت مسبوقیت نشر گردید .

دپخوانی اعلان په تعقیب- رام نات دگوپال داس زوی دهند تبعه د ۱۳۵۱ کال د (۸۵) لمبر جواز نامی لرونکی چه تجارتی خصوصیات یی پخوا خپاره شوی پر شوی دی. جگدیش چندر سوری درام نات زوی غوښتی چه دنوموړی جواز نامه په خپل نامه کړی د تجارت وزارت اداری انجمن جگدیش چندر سوری ته د جواز نامی ورکول تصویب کړی دی موضوع د خبرتیا په غرض خپره شوه .

به سلسله اعلان قبلی رام نات ولد گوپال داس تبعه هند دا رنده جواز نامه تجارتی نمبر (۸۵) سال ۱۳۵۱ که قبلا خصوصیات تجارتی اش به ثبت رسیده درگذشت نموده است . جگدیش چندر سوری پسر رام نات مذکور خواهش اجرا جواز نامه موصوف را بنام خود نموده است که انجمن اداری وزارت تجارت اعطای جواز نامه را بنام جگدیش چندر سوری تصویب نموده است. موضوع جهت اطلاع به نشر سپرانه شد .

جریده رسمی

اعلانات و ثبت علایم تجارتي

میعاد حمایه مذکور بتاریخ ۲۰ - ۳
۱۳۵۳ ختم میگردد بموجب اظهار
نامه های (۱۶۸ و ۹۶۱) تا ریخی
۲۲ (۲۰۳) ۵۳) علامات مذکور طبق
ماده (۱۷) اصولنامه ثبت علایم
تجارتی برای مدت ده سال دیگر
تمدید گردید .

به سلسله اعلانات قبلی منتشره
جریده رسمی موسسه (کاسترا نتر
شنل) که مرکز اصلی آن در
شهر (مانچستر) مملکت (انگلستان)
واقع است .

Cussons (International) Limited.
of Kersal vale works Moor
Lane, Kersal, Manchester Engla

علامت منسوبه خود را که عبارت

از کلمه (IMPERIAL

LEATHER)

بوده و قبلاء قرار اظهار نامه
نمبر (۱۲) تاریخی ۲۵ حمل ۴۳
تحت شماره (۱۲) از (طبقه ۳)
برای مدت ده سال ثبت گردیده بود
چون میعاد حمایه مذکور بتاریخ
۲۵ حمل ۳۵۳۱ ختم میگردد بموجب
اظهار نامه (۱۵۱) تاریخی ۱۵ - ۲
۱۳۵۲ علامت مذکور طبق ماده (۱۷)
اصولنامه ثبت علائم تجارتي برای
مدت ده سال دیگر تمدید گردید .

به سلسله اعلانات قبلی منتشره
جریده رسمی موسسه (آی . دبلیو
اس . نومینی) که مرکز اصلی آن
در شهر (لندن) مملکت (انگلستان)
به ادرس ذیل واقع است .

I.W.S. Nominee Company Limit
ed., Wool House, Carlton Gard-
ens, London, S.W.I.

علامت منسوبه خود را که عبارت
از (دو علامت ذیل) بوده و قبلاء



SMI



قرار اظهار نامه های نمبر ۱۵۱ و ۱۵۲
تاریخی ۳۰ ر ۳ ۴۳ تحت شماره
۵۵ - ۵۶ در طبقات (۱ - ۱۰ -
۱۸ - ۲۲ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۵ - ۲۷
برای مدت ده سال ثبت گردیده بود چون

جریده رسمی

اعلان تغییر نام مالک علامات .
قبلا چهار علامت تحت شماره های
(۱۶۲ - ۵۰۵ - ۹۹۱ - ۱۵۸۶)
برای مدت ده سال بنام کمپنی
Turmac Tobacco Company N.V.

وراجستر گردیده
بود اکنون نظر بمکتوب شماره
(۹) تاریخی ۵ - ۱ - ۱۳۵۲
عبدالرحمن سعیدی وکیل ثبت
کمپنی نام مالک علامت به .
Turmac Tobacco Company. B.V.,
تغییر نموده است موضوع جهت
اطلاع علاقه‌مندان اعلان شد تا از
موضوع مسبوق باشند .

به تعقیب اعلان قبلی منتشره
جریده رسمی علامت مذموبه موسسه
(لیور کوزن بایراگه) که مرکز
اصلی آن در شهر (لیور کوزن)
مهلکت (آلمان غرب) واقع است .
و علامت مذکور که عبارت از کلمه

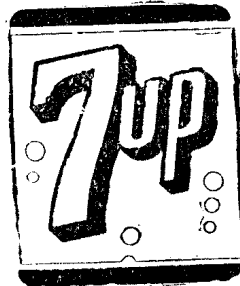
LYCANOL

بود بروی تولیدات
و اجناس طبقه (۵)
بکار برده میشود به موجب اظهارنامه
نمبر (۲۲۸۴) تاریخی ۷/۸/۱۳۵۱
در صفحه (۴۵) جلد (چهارم) تحت
شماره (۲۵۱۸) دفتر ثبت و علایم
تجارتی مربوط محکمه مرافعه تجارتي
ثبت گردیده است و طبق مواد
(۱۶-۱۷) اصولنامه ثبت علایم تجارتي
علامت ثبت شده برای مدت ده سال
حمایه میگردد .

به سلسله اعلانات قبلی منتشره
جریده رسمی موسسه (دی سمون اپ
که پنی) که مرکز اصلی آن در شهر
(مسیوری) مهلکت (امریکا) به درس
ذیل واقع است .

The Seven-Up Company, 1300
Delmar Boulevard, st, Lovis, Mis-
sori, U.S.A.

علامت منسوبه خود را که عبارت
از علامات ذیل بوده قبلا قرار اظهار



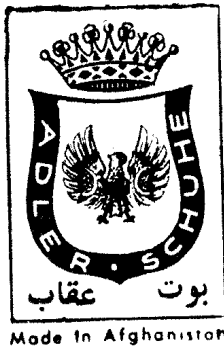
UP

نامه های نمبر (۶۳ و ۶۴) تاریخی
۴۳۲۲۱۴ تحت شماره های ۴۹ و ۵۰
در طبقه (۳۲) برای مدت ده سال ثبت
گردیده بود چون میعاد حمایه مذکور
بتاریخ ۱۴-۲-۱۳۵۳ ختم میگردد
بموجب اظهارنامه های (۱۷۰-۱۷۱)
تاریخی ۲۳/۲/۵۳ علامت مذکور
طبق ماده (۱۷) اصولنامه ثبت علایم
تجارتی برای مدت ده سال دیگر
تمدید گردید .

رسمی جریده

اشخاص و مؤسسات بر علامت مذکور کلام اعتراض داشته باشند الی پانزده روز بدفتر ثبت اسناد و علایم تجارتی مراجعه نمایند .

به تعقیب اعلان قبلی منشره شماره جریده رسمی منسو به (موسسه بوت دوزی عقاب) که مرکز اصلی آن در شهر (کابل) مملکت افغانستان واقع است .
و علامت مذکور که عبارت از

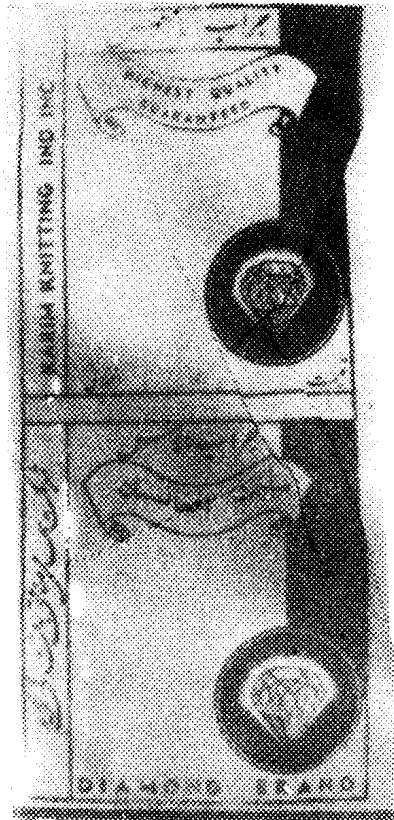


میشود .

و بروی تولیدات واجناس طبقات (۲۵ و ۱۸) بکار برده میشود به موجب اظهار نامه نمبر (۱۸۲۴) تاریخی ۱۲/۷/۵۲ در صفحه (۴۴) جلد ۴- سال ۱۳۵۲ تحت شماره (۲۵۱۷) دفتر ثبت علایم تجارتی مر بوط محکمه مرافعه تجارتی ثبت گردیده است و طبق مواد (۱۶-۱۷) اصو لنامه ثبت علایم تجارتی علامت ثبت شده برای مدت ده سال حمایه میگردد

موسسه بافندگی کریم) که مرکز اصلی آن در شهر (کابل) مملکت (دولت جمهوری) افغانستان واقع است .

میخواهد علامت منسوبه خود را که عبارت از علامت ذیل :



بوده و بروی تولیدات و اجناس شامل طبقه (۲۴) به کار برده- میشود به ثبت دفتر ثبت اسناد و علایم تجارتی محکمه استیناف عالی مرکزی برساند موضوع جهت اطلاع علاقمندان اعلان شد هرگاه

سرمی جریده

د ابنماغلی (حسین علی خان)
تجارتی خصوصیات په لازری ډول
د هر کزی عالی استیناف دتجارتی
علامو دثبت په دفتر کښی ثبت شوی
دی .

خصوصیات تجارتي ابنماغلی
(حسین علی خان) قرار لیل دردفتر
ثبت اسناد او اتلایم تجارتي دیوان
تجارتی محکمه استیناف عالی مرکزی
به ثبت رسیده است .

- ۱- د سوداگر نوم- حسین علی .
- ۲- دپلار نوم- آینه .
- ۳- د زیریدو پته او نیټه -
سرخیارسا په ۱۳۳۳ کال کښی .
- ۴- تابعیت - افغان د
د (۱۵۴۲۲۱) تذکری لرونکی .
- ۵- تجارت عنوان- تجارتخانه
د حسین علی تجارتخی .
- ۶- د تجارت موضوع- صادرات-
غالی، پوستکی، پوستنچی، وچه او
تازه میوی .
- ۷- د تجارت تخی پته -
د فیض محمد ناصری سرای .
- ۸- د لاسلیک واکمن کسان -
د حسین علی لاسلیک اعتبار لری .
- ۱- اسم تاجر- حسین علی .
- ۲- ولد- آینه .
- ۳- محل تولد و تاریخ آن
سرخیارسا درسال ۱۳۳۳
- ۴- تابعیت- افغان دارند تذکره
نمبر (۱۵۴۲۲۱) .
- ۵- عنوان تجارت تجارتخانه -
حسین علی .
- ۶- موضوع تجارت صادرات -
قالین ، پوست ، پرستیچه، میوه
خشک و تازه .
- ۷- واریات- پرزه جات موتر- رخت
باب، چینی باب، اموال لیلامی، موتر-
بنجارگی .
- ۷- موضع تجارت - سرای
فیض محمد ناصری .
- ۸- اشخاص دارای صلاحیت
اعضاء امضاء حسین علی اعتبار
دارد .

مخکی د خدردان کمیکل کمپنی په
نامه د تجارت عنوان خپور شوی و
اوس دپانگی اچولو د پرمختیا او
تشمویق د ریاستد ۱۳۵۳ کال
دوری دمیاشتی د (۹) لمبر لیک پر
قبلا عنوان تجارت پروژہ خدردان
کمیکل کمپنی به نشر رسیده بود
کنون قرار مکتوب نمبر (۹) مورخه
۱-۵- ۱۳۵۳ ریاست تشویق و
انکشاف سرمایہ گذاری کلمه کمپنی

سامی جریده

اساس د کمپنی کلمه دهغه د تجارت له عنوان څخه ایستل شوی اود ځدوان کمیکل اند ستریز په نامه فعالیت کوی .
 موضوع دخبر تشیا له پاره خپره شوه .
 از عنوان تجارت مذکور حذف و کلمه اندستریز علاوه گردیده است و بنام ځدوان کمیکل اندستریز فعالیت می نماید .
 موضوع جهت مسبو قیت نشر گردید .

د ترانسکو لمتد تجارتی خصوصیات په لاندی ډول د مرکزی عالی استیناف د تجارتی اعلامو د دیوان په دفتر کی ثبت شویدی .
 ۱- د شرکت نوم او عنوان - ترانسکو لمتد .
 ۲- د شرکت تابعیت - افغان .
 ۳- د شرکت اصلی مرکز - د هزارگل سرای .
 ۴- د شرکت پانگه - پنځه سوه زره افغانی .
 ۵- د شرکت د تاسیس نوع او تاریخ - ۱۱۲۸ ر ۱۳۵۲ .
 ۶- د شرکت د تجارت موضوع - د بار چالانی پیکنگ، د مالونو ترخیص له گمرک نه، د صادراتی او وارداتی مالونو د حمل او نقل و ساطت .
 ۷- د لاسلیک واکمن کسان : د موهن لعل لاسلیک اعتبار لری .
 ۸- د شرکاؤ نومونه : موهن لعل اندیزه و الم زوی او اوپ چند د فقیر چند زوی .

۱- اسم و عنوان شرکت - ترانسکو لمتد .
 ۲- تابعیت شرکت - افغان .
 ۳- مرکز اصلی شرکت - سرای هزار گل .
 ۴- سرمایه شرکت - پنجمصد هزار افغانی .
 ۵- نوع و تاریخ تاسیس شرکت - ۱۱-۲۸-۱۳۵۲ .
 ۶- موضوع تجارت شرکت - پکینگ بارچالانی ترخیص اموال از گمرک و ساطت د رحمل و نقل اموال صادراتی و وارداتی .
 ۷- اشخاص دارای صلاحیت امضاء امضاء موهن لعل بحیث رئیس شرکت مدار اعتبار است .
 ۸- اسماء شرکاء موهن لعل ولد اندیزه و اوپ چند ولد فقیر چند

سهمی جریده

قبلا اساسنامه مؤسسه افغان فلز به ثبت رسیده بود که در جمله سهامداران مؤسسه مذکور شرکت کوهسار مبلغ پنجمصد هزار افغانی و بنماغلی حسن علی خان ولد صفر علی مبلغ پنجمصد هزار افغانی سهامدار بود که شرکت کوهسار کل سهم خود را و حسن علی خان مبلغ یکمصد هزار افغانی سهم خود را تادیه نه کرده که بالاخره مبلغ شصت هزار افغانی سهم تادیه نشده فوق را شش نفر شرکای دیگر شرکت که عبارت از حاجی حبیب الله حاجی خان آقا - حاجی غلام حیدر حاجی سید مسلم - محترمه میرمن آصفه و محترمه میرمن ثریا عزیز سهم متذکره را علی السویه تادیه نمودند که باین صورت شرکت کمپسار از سهامداری شرکت خلاص و مراتب جهت آگاهی به نشر سپرده شد .

مخصوصا صیانت دلالی بنماغلی عبدالمحمد قرار ذیل در دفتر ثبت اسناد و علایم تجارتنی ریاست دیوان تجارت محکمه عالی استیناف مرکز به ثبت رسیده است .

- ۱- اسم دلال - عبدالمحمد .
- ۲- ولد عبدالصمد .
- ۳- سکونت - چهلستون چاردهی

کابل .

مخکنیمی د افغان فلز د موسسه اساسنامه خیره شوی وه چه د سهم لرونکو په ډله کښی دکمپسار شرکت پنځه سوه زره افغانی او بنماغلی حسن علی خان بنصفر علی زوی پنځه سوه زره افغانی سهم درلود . دکمپسار شرکت خپل ټول سهم او او حسن علی خان دخپل سهم څخه سل زره افغانی نه دی ورکړی چه په پای کی شمیر کسو نورو شریکانو چه عبارت دی له حاجی حبیب الله حاجی خان آقا - حاجی غلام حیدر حاجی سید مسلم - محترمه میرمن آصفه او محترمه میرمن ثریا عزیز شمیر سوه زره افغانی پاتی سهم یو برابر ورکړ چه پدی توگه دکمپسار شرکت د شرکت له سهامداری څخه خلاص او مراتب انخبر تیا له پاره سپاره شول .

بنماغلی عبدالمحمد د دلالی خصوصیات د مرکز استیناف د عالی محکمی د تجارت دیوان ریاست د سندونو او علاو د ثبت په دفتر کی په لاندی ډول ثبت شوی دی .

- ۱- د دلال نوم عبدالمحمد .
- ۲- د دلال نوم - عبدالصمد .
- ۳- هستوگنه - چهلستون چهاردهی

کابل .

جریده رسمی

- ۴- د تذکری لمبر ۷۷۵۲۹۵-
 ۴۴۱-۱۴-۸۹ ج اول .
 ۵- دجواز لمبر او نیټه ۱۴
 ۶- ددلالی ډول - د موټرونو
 سورلی .
 ۷- ددلال اقامت ځای- شهباز
 کابل .
- ۴- نمبر تذکره ۷۷۵۲۹۵- ۴۴۱
 ۱۴-۸۹ ج اول
 ۵- نمبر و تاریخ جواز ۱۴ .
 ۶- نوع دلالی سواری موټر .
 ۷- موضوع اقامت ، لال شهباز
 کابل .

د ښاغلی (عبد الغفار) سوداگر
 تجارتي خه و صیات په لاندی ډول
 دمرکزی عالی استیناف دتجارتی
 علامو دثبت په دفتر کبسی ثبت شموی
 دی .

- ۱- اسم تاجر - عبدالغفار .
 ۲- ولد- عزیز خان .
 ۳- محل تولد و تاریخ آن
 بگرامی کابل در سال ۱۳۳۱ شمسی
 ۴- تابعیت- افغان دارنده تذکره
 نمبر ۱۴۹۸۳ .
 ۵- عنوان تجارت تجارخانه -
 عبدالغفار .
 ۶- موضوع تجارت صادرات -
 میوه خشک و تازه، حبوبات، قالین
 پوست باب و صنایع دستی .
 واردات- ماشین آلات، موټر، پرزه
 جات موټر سامان تشناب، سامان خورده
 فروشی، رخت باب .
 ۷- موضع تجارت - چاراهسی
 طرباز خان .
 ۸- اشخاص دارای صلاحیت
 امضاء امضاء عبدالغفار اعتبار ندارد

د ښاغلی (عبد الغفار) سوداگر
 تجارتي خه و صیات په لاندی ډول
 دمرکزی عالی استیناف دتجارتی
 علامو دثبت په دفتر کبسی ثبت شموی
 دی .

- ۱- سوداگر نوم - عبدالغفار .
 ۲- دپلار نوم - عزیز خان .
 ۳- دزېږیدو پته او نیټه- بگرامی
 کابل په ۱۳۳۱ شمسی کال .
 ۴- تابعیت - افغان د
 (۱۴۹۸۳) تذکری لرونکی .
 ۵- دتجارت عنوان- د عبد الغفار
 تجارخانه .
 ۶- دتجارت موضوع- صادرات-
 وچه او تازه میوه، حبوبات قالین ،
 پوست باب او لاسی صنایع .
 واردات- ماشین آلات، موټر د
 موټر پرزه جات، د تشناب سامان ،
 دخورده فروشی سامان رخت باب .
 ۷- د تجارت ځای پته -
 انظره بازخان څلور لاری .
 ۸- د لاسلیک واکمن کسان -
 د عبدالغفار لاسلیک اعتبار لری .

جریده رسمی

از ائز مکتوب (۳۶۶) ۲۹-۱۳۵۳ وزارت تجارت شرکاء شرکت پشتون ساختمانی یک اندازه سهم خود را (به ترتیب آتی به سهامداران جدید واگذار شده اند.

۱ - محمد اکبر ولد غیاث سهم فدا محمد ولد امیرجان را که مبلغ (دو صد هزار) بوده قبولدار شده که جمله سهم محمد اکبر هفتصد هزار افغانی میشود.

۲ - عبدالاحد ولد عبدالله سهم محمد گل ولد نور احمد که مبلغ پنجصد هزار افغانی بوده و سهم عبدالرحیم که مبلغ دو صد هزار افغانی بوده قبولدار شده جمله - هفتصد هزار افغانی

۳ - عبدالمجید ولد عبدالاحد سهم حاجی یار محمد زا که مبلغ یکصد و پنجاه هزار افغانی بوده قبولدار شده

۴ - محمد سرور ولد حاجی محمد اکبر یکصد و پنجاه هزار سهم حاجی یار محمد را قبولدار شده

۵ - محترمه بوبانی بنت غلام محمد مبلغ سه صد هزار افغانی سهم مرا زگل را قبولدار شده

۶ - عادلہ بنت احمد جان مبلغ سه صد هزار افغانی سهم محمد انور ولد محمد عالم را نظریه استعلام تاریخ ۱۰ - ۲ - ۱۳۵۳ و معلومات شرکت پشتون بالای عادلہ بفروشی رسانیده

د تجارت دوزارت د (۳۶۶) ۲۹-۵۳ لمبر لیک پراساس د پشتون ساختمانی شرکت شریکانو چه لاندی توگه خپل یو. اندازه سهم نویو سهم لرونکو ته پرینبی دی .

۱ - محمد اکبر د غیاث زوی د - فدا محمد دامیرجان زوی سهم چه (دوه لکه) افغانی و منلی چه دمحمد اکبر ټول سهم اوه لکه افغانی کیری

۲ - عبدالمجید د عبدالله زوی د محمد گل دنور احمد زوی سهم چه پنځه لکه افغانی اود عبدالرحیم سهم چه دوه لکه افغانی وو او ټول اوه لکه افغانی کیری منلی دی.

۳ - عبدالمجید د عبدالاحد زوی د حاجی یار محمد سهم چه یو لک او پنځوس زره افغانی وو منلی دی.

۴ - محمد سرور د حاجی محمد اکبر زوی د حاجی یار محمد یو لک او پنځوس زره افغانی سهم منلی.

۵ - محترمی بوبانی د غلام محمد لور د مرزا گل یو لک افغانی سهم منلی.

۶ - عادلہ د احمد جان لور د - محمد انور د محمد عالم زوی د زوی سوه زره افغانی سهم د (۱۰-۲۹-۱۳۵۳) لمبر استعلام اود پشتون شرکت د معلومات پراساس اخیستی دی.

دگړون بیه

په کابل کېښی	(۲۲۰) افغانی
په ولایاتو کېښی	(۲۴۰) افغانی
دپو هنی شاگردانوته	نیمه بیه
په باندنیو هیوادو کېښی	(۱۰) امریکائی دالر

ددی گڼی بیه : (۳۰) افغانی



OFFICIAL GAZETTE

Issue No. 275

Date: June 20 1974

Kabul, Afghanistan

Address: Ministry of Justice

Editor: Mohammad Daoud Qayuem

تاریخ: پنجشنبه ۳۰ جوزا ۱۳۵۳

تعداد طبع (۳۰۰۰) نسخه

دولتی مطبعه